

Thank you for purchasing your new Bulova timepiece. Since 1875, Bulova has been committed to providing the right quality and style for a rapidly changing world, delivering exceptional design enhanced by superior technology. Your new Bulova has been precision-engineered and crafted of the finest materials. The following pages provide instructions on how to set and care for your new watch to ensure years of trouble-free timekeeping.

Gracias por la compra de su nuevo reloj de Bulova. Desde 1875, Bulova se ha dedicado a proporcionar la calidad y el estilo apropiados para el mundo que tan rápidamente se cambia, brindándole un diseño excepcional mejorado por una tecnología superior. Su nuevo reloj Bulova se ha creado por ingeniería de gran precisión y fabricado con los materiales más finos. Las páginas a continuación proporcionan instrucciones sobre cómo ajustar y cuidar a su nuevo reloj para gozar años de uso de su reloj sin problemas.

Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouvelle montre Bulova. Depuis 1875, Bulova s'engage à fournir la qualité et le style corrects pour un monde en évolution rapide et procure une conception exceptionnelle rehaussée d'une technologie irréprochable. Votre nouvelle montre Bulova a été conçue avec précision et fabriquée avec les matériaux les plus fins. Les pages qui suivent vous donnent des instructions sur la façon de régler et d'entretenir votre nouvelle montre pour assurer les années d'utilisation sans problème.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Bulova-Zeitmesser entschieden haben. Seit 1875 schon liegt Bulovas Anliegen darin, die richtige Qualität und den richtigen Stil für eine sich rasch wandelnde Welt zu bieten. Wir liefern stets unerreichtes Design in Kombination mit überragender Technologie. Ihre neue Bulova ist aus feinsten Materialien präzisionsgefertigt worden. Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Einstell- und Pflegeanleitung für Ihren neuen Zeitmesser. Wenn Sie sich an diese Anleitung halten, werden Sie viele Jahre lang Freude an Ihrer Uhr zu haben.

Grazie per aver acquistato il nuovo cronografo Bulova. Fin dal 1875, Bulova si è impegnata a fornire la qualità e lo stile adatti ai rapidi cambiamenti del mondo attuale, con un design eccezionale, reso ancora migliore grazie a una tecnologia superiore. Il tuo nuovo Bulova è stato realizzato tecnicamente per ottenere la precisione assoluta, e prodotto artigianalmente con i materiali più raffinati. Le pagine seguenti forniranno istruzioni sull'impostazione delle funzioni e la manutenzione corretta del nuovo orologio, per assicurarti anni di funzionamento senza problemi.

Obrigado por comprar o seu novo relógio Bulova. Desde 1875, a Bulova tem o compromisso de prover a qualidade e o estilo corretos para um mundo em constante mudança, oferecendo um design excepcional com a mais moderna tecnologia. O seu novo Bulova foi projetado com precisão e manufaturado com materiais de altíssima qualidade. As páginas a seguir contêm instruções sobre como ajustar e cuidar do seu novo relógio para garantir anos de uso sem nenhum problema.

谢谢购买您新的Bulova手表。自1875年以来，Bulova特为迅速变化的世界提供优质设计，以优越的技术提高獨特设计。您新的Bulova是以最精炼的材料和精确设计制作出来。以下页均是提供及指示关于怎样设置和保養您新的手表以保证多年準确報时。

Благодарим Вас за покупку часов Bulova. С 1875 часы изысканный дизайн и утонченный стиль швейцарских часов Bulova сочетается с самыми высокими стандартами современного часового мастерства: превосходной сборкой, продуманными деталями, использованием наилучших материалов и самых совершенных технологий. Данная инструкция поможет Вам установить часы и осуществлять правильный уход за ними для обеспечения долгих лет бесперебойной работы.

おめでとうございます。

お客様は世界でも最高級のブローバの時計の所有者となりました。精密工学によって作られたブローバの時計は、お客様に末永くご愛用頂けることでしょう。1875年以来、ブローバは洗練された美しさと精度をお約束いたしております。

* Bulova and the tuning fork symbol are registered trademarks of Bulova Corporation and its Subsidiaries.

NOTES SIMPLIFIÉES DE RÉGLAGE DE LA MONTRE

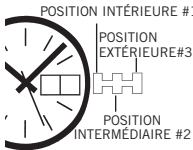
1. Les couronnes de réglage ont soit deux positions, fermées (in) ou ouvertes (out) (#1 - #2), pour les montres n'ayant pas de calendrier; ou trois positions, fermées (in) ou ouvertes (out) (#1- #2- #3), pour les montres possédant un calendrier (date ou jour/date).
2. Les montres ayant une grande résistance à l'eau de 100 mètres ou plus ont souvent une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne de ces montres avant le réglage, et de la revisser après.
3. Pour plus de renseignements et des instructions complètes, veuillez visiter notre site Web www.bulova.com. Recherchez en utilisant le numéro de style à 5 ou 6 caractères de votre montre.

RÉGLAGE DES MONTRES POSSÉDANT 2 OU 3 AIGUILLES SEULEMENT (COURONNE À DEUX POSITIONS).

Tirez sur la couronne de réglage pour la placer à la position #2. Réglez les aiguilles à l'heure en tournant la couronne. Poussez la couronne pour la remettre à la position #1.

RÉGLAGE DES MONTRES AVEC UN CALENDRIER IMPRIMÉ (COURONNES À 3 POSITIONS)

1. Tirez sur la couronne de réglage pour la placer à la position #3. Faites avancer les aiguilles en tournant la couronne. Observez la date tandis que les aiguilles se déplacent après 12 heures. Lorsque la date change, il est minuit sur la montre. Réglez les aiguilles pour afficher l'heure correcte du jour (AM) ou du soir (PM). Poussez la couronne pour la remettre à la position #1



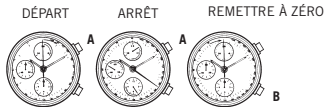
2. Tirez sur la couronne pour la placer à la position #2 afin de régler rapidement le calendrier. La trotteuse va continuer à se déplacer. Tournez la couronne dans un sens pour ajuster la date au chiffre

désiré. Tournez la couronne dans le sens inverse si votre montre est dotée de l'affichage du jour de la semaine. Après le réglage, poussez la couronne pour la remettre à la position #1.

NOTE - Ne PAS faire cet ajustement jour/date tandis que l'heure de la montre indique entre 21 heures et 4 heures, car la date sera incorrecte en raison de l'engagement du mécanisme de changement. Il deviendrait alors nécessaire de réajuster le calendrier.

RÉGLAGE ET UTILISATION DE LA PLUPART DES MONTRES CHRONOGRAPHE BULOVA

1. Réglez les aiguilles de chronométrage et du calendrier (si cette fonctionnalité est présente) en suivant les instructions précédentes.
2. Vérifiez que les contre-aiguilles du chronographe sont à la position de départ zéro ou 12 heures. Sinon, pour régler la trotteuse, tirez la couronne à la position #3, puis appuyez à plusieurs reprises sur le bouton situé à 2 heures pour positionner correctement cette main. Certaines montres chrono sont également dotées d'une main 0-60 minutes réglable. Si nécessaire, appuyez sur le bouton situé à 4 heures pour régler correctement cette aiguille aussi. Lorsque les aiguilles sont ajustées, poussez la couronne pour la remettre à la position #1.

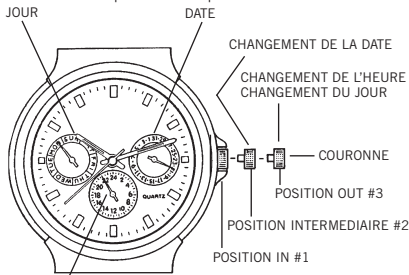


3. Pour utiliser le chronographe, appuyez une fois sur le bouton situé à 2 heures. Le deuxième compteur va démarrer. Pour arrêter le chronomètre à tout moment, appuyez à nouveau sur le bouton situé à 2 heures.

4. Pour réinitialiser le chronographe à la position de départ, appuyez une fois sur le bouton situé à 4 heures.

RÉGLAGE DES MONTRES AYANT UN CALENDRIER AFFICHÉ PAR DES AIGUILLES SUR UN CADRAN AUXILIAIRE

Si votre montre possède des petits cadrans auxiliaires numérotés de 1 à 31 et montrant les



jours de la semaine, alors procédez comme suit :

1. Tirez sur la couronne pour la placer à la position #3. Faites avancer les aiguilles en tournant la couronne. La date change à minuit et le jour de la semaine va changer après la date. Continuez à déplacer les aiguilles vers l'avant **JUSQU'À CE QUE LE JOUR CORRECT DE LA SEMAINE SOIT INDICUÉ PAR L'AIGUILLE DU JOUR**. Ensuite, réglez les aiguilles sur la bonne heure du matin ou du soir. Poussez la couronne pour la remettre à la position #1.

2. Tirez sur la couronne pour la placer à la position #2 pour le

réglage rapide de la date. La trotteuse va continuer à se déplacer. Tournez lentement la

couronne pour ajuster la date au nombre désiré. Poussez la couronne pour la remettre à la position #1.

POUR LA MONTRE MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE :

Elle doit être remontée au moins six ou sept fois avant que vous la portiez. Après cela, votre activité quotidienne devrait remonter la montre suffisamment pour la faire fonctionner la nuit, quand elle n'est pas portée. Si votre activité quotidienne normale n'est pas suffisante, il peut être nécessaire de la remonter manuellement à l'occasion. Il est suggéré que votre montre mécanique soit nettoyée et lubrifiée périodiquement pour assurer une performance optimale. Étant donné qu'il s'agit d'une montre mécanique, il ne faut pas s'attendre à obtenir la précision d'une montre au quartz. Les références à la cellule de puissance ne s'appliquent pas aux montres à remontage automatique.

A PROPOS DE LA PILE

Votre nouvelle montre à quartz est équipée d'une pile neuve conçue pour vous offrir une fiabilité maximale pendant environ un an d'utilisation normale. Si la pile n'est pas remplacée avant qu'elle ne soit épuisée, la montre tout simplement s'arrêtera. Le mécanisme ne devra pas être modifié ou détruit de n'importe quelle manière. Cependant, lorsque la pile est épuisée, elle devra être retirée dès que cela est possible afin de minimiser tout risque de fuite. Ne rangez jamais votre montre contenant une pile usagée. La montre devrait être apportée à un concessionnaire Bulova agréé pour le remplacement de la pile. Afin de garantir la meilleure performance possible, une nouvelle pile appropriée devrait être utilisée.

Remarque : lorsque la couronne est dans la position « SORTIE », le moteur et les aiguilles s'arrêtent. Seul le cristal à quartz continue à vibrer, n'utilisant que très peu de puissance. Si la montre doit être rangée pendant une longue période, il est recommandé de laisser la couronne dans la position « SORTIE » afin de prolonger la durée de vie de la pile.

GARANTIE LIMITÉE CONCERNANT L'UTILISATION EN EAU PROFONDE

En complément et sous réserve de toutes les dispositions et de la durée de la garantie de base limitée de la montre Bulova, les montres pour eau profonde sont garanties étanches lorsque submergées à la profondeur indiquée sur le cadran, pourvu que le quartz et la couronne demeurent intacts et que le boîtier n'ait pas été ouvert. Pour préserver l'imperméabilité à l'eau de votre montre, en particulier si un facteur de sécurité est en cause, faites-la vérifier, nettoyer ou réparer de temps à autre au besoin par un horloger compétent. De plus, le porteur devrait éviter de manipuler la couronne de remontoir sous l'eau.

ÉTANCHÉITÉ

Les modèles de montre marqués uniquement « Étanche » sur le fond du boîtier, sans précision de profondeurs ne doivent pas être utilisés pour la natation. Pour nager nous vous conseillons les modèles portant les mentions supplémentaires "50m," "100m" ou "200m".

BULOVA GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS : Votre nouvelle montre Bulova est garantie uniquement au propriétaire initial, par Bulova, pour 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie n'entre en vigueur que si la carte de garantie est entièrement et correctement complétée par un revendeur agréé Bulova au moment de l'achat et/ou vous fournissez une preuve d'achat originale. Couverture : La garantie couvre les pièces de la montre qui ont échoué à cause de vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, ou, Bulova à sa discrétion, remplacera la montre par une montre comparable. Cette garantie ne couvre pas : 1. Service et entretien périodiques pour les montres Bulova mécaniques; 2. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, une utilisation anormale, de modification, de négligence ou le manque de soins de la montre; 3. L'usure normale et le vieillissement, y compris la

détérioration et des rayures à la finition de la montre (boîtier, bracelet, couronne ou cristal); 4. La pile, le cristal ou le bracelet; 5. Les dégâts d'eau si le modèle n'est pas marqué « résistant à l'eau » et de l'humidité ou des dégâts d'eau dans une montre qui est mal refermée après l'ouverture du boîtier; 6. Service et entretien, réparation ou travail incorrectement ou mal exécuté annulent la garantie. Tout service et entretien, les réparations ou l'entretien qui nécessite l'ouverture du boîtier, doivent être effectuées par un technicien qualifié, de préférence par un concessionnaire autorisé Bulova ou par Bulova.

Toutes les garanties implicites, y compris toute garantie implicite de valeur marchande, sont limitées à la durée de la garantie limitée exprimée. Bulova n'est pas responsable des dommages directs ou indirects et tout recours ne peut excéder le montant payé pour la montre. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques; vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre, de sorte qu'il est possible que les limitations de cette garantie ne s'appliquent pas à vous.

EN CAS DE BESOIN DE SERVICE :

Les montres Bulova ont été conçues pour fournir des années d'utilisation avec un besoin minimum de service. Dans le cas peu probable où ce service est nécessaire, d'abord faites tester la pile pour être sûr qu'il a encore suffisamment de puissance. Si cela ne résout pas le problème, selon le lieu d'achat de votre montre, suivez les instructions de réparation appropriées ci-dessous.

Instructions d'emballage et d'expédition : Envoyer la montre dans une boîte durable avec emballage protecteur pour protéger contre les chocs, en port payé et assuré pour la pleine valeur de remplacement, à l'adresse indiquée ci-dessous en fonction de votre emplacement. La montre doit être présentée avec une carte de garantie dûment remplie et/ou une copie de votre preuve d'achat originale. Inclure les informations concernant le service ou la réparation demandée avec votre nom, adresse, numéro de téléphone et adresse courriel. Pour la sécurité de votre montre, ne pas écrire les mots " Bulova " ou " montre " sur l'extérieur de l'emballage. Ne pas envoyer la montre dans sa boîte originale d'achat. Pour télécharger le formulaire de service à envoyer avec votre montre, regardez dans la section Centre de Services de notre site Web **www.bulova.com**.

SERVICE HORS GARANTIE :

Le personnel horloger de Bulova sont des experts pour la réparation et la restauration de montres Bulova. Pour les réparations hors garantie, un devis détaillant ce coût vous sera envoyé par la poste ou par courriel avant de procéder à la réparation. Les travaux pour lesquels il y a un frais ne commenceront pas avant que Bulova ait reçu votre approbation. Vous pouvez autoriser Bulova pour procéder à la réparation en postant un chèque, de l'argent ou un mandat. Aux États-Unis et au Canada, un frais de 12 \$ sera facturé pour couvrir l'évaluation et les frais de port et de manutention pour les estimations de garantie de réparation par la poste qui seront refusées, ainsi que pour les réparations non couvertes par les termes de la garantie.

ADRESSES DE SERVICE :

POUR LES MONTRES VENDUES AUX É.-U. SEULEMENT :

Envoyer à : Service Department , Brooklyn Queens Expressway 26-15 , Woodside , New York 11377

POUR LES MONTRES VENDUES AU CANADA SEULEMENT :

Envoyer à : Service Department , 39 Casebridge Court, Toronto , Ontario, Canada M1B 5N4

POUR LES MONTRES VENDUES DANS DES PAYS AUTRES QUE LES É.-U. OU LE CANADA :

Departamento de Servicio, Avenida Insurgentes Sur 730 Piso 14 Col. Del Valle Del. Benito Juárez, C.P. 03100 Mexico, D.F.

Tel: 55 43 58 00

United Kingdom Service Centre, 8 Woodshots Meadow, Croxley Green Business Park, Watford, Hertfordshire WD18 8YU

Veuillez consulter notre site web **www.bulova.com** pour obtenir des instructions dans d'autres langues et pour les adresses de nos centres de service mondiaux.

Bulova Service Locations
Ubicaciones de servicio de Bulova
Centres de service Bulova

Service Department
26-15 Brooklyn-Queens Expy
Woodside, New York 11377
USA

United Kingdom Service Centre
8 Woodshots Meadow
Croxley Green Business Park
Watford
Hertfordshire
WD18 8YU

Service Department
39 Casebridge Court
Toronto, Ontario
Canada M1B 5N4

Japan Service Center
(c/o Kyoei Co., Ltd.)
Yagishita Bld.
1-19-12 Sugamo, Toshima-ku,
Tokyo 170-0002 Japan
TEL +81 3-3944-7676

Departamento de Servicio
Torre Vistral
Avenida Insurgentes Sur 730 Piso 14
Col. Del Valle Del. Benito Juárez
CP 03100, México DF

ジャパン サービスセンター
〒170-0002
東京都豊島区巢鴨1-19-12
八木下ビル (共栄産業内)
TEL 03-3944-7676

For Worldwide Service
Please visit our website at
www.bulova.com



1181BWB#0950BLGL RV-04/15

BULOVA

Product and Purchase Information
Informations sur les produits et achats
Información del Producto y la Compra

Owner's Name _____
Nom du propriétaire / Nombre del Propietario

Address _____
Adresse / Dirección

Date purchased _____ Watch Model No. _____
Date d'achat _____ N° de modèle de la montre
Fecha de Compra _____ Número de Modelo del Reloj

Men's/ Homme/ Caballero Women's/ Femme/ Dama

Jeweler's Name _____
Nom du bijoutier / Nombre de la Joyería o Tienda

Address _____
Adresse _____
Dirección _____